

ПОЭЗИЯ И ЖИВОПИСЬ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Взаимодействие различных видов знания — важная образовательная, гуманитарная задача современного образования. В ней находят отражение мощные интеграционные процессы мировой культуры. Они связаны с постепенным переходом от узкопрофессионального знания к универсальной образовательной парадигме, в рамках которой человек, если он хочет стать полноценной духовной личностью, должен обладать многими компетентностями.

О связи литературы и живописи первыми заговорили сами художники и писатели. Крупнейший художественный критик XIX века В.В. Стасов в обзоре «Наши итоги на Всемирной выставке» так охарактеризовал связь русской живописи и литературы: «Главная наша сила в том, что новое русское искусство так крепко обнялось с русской литературой <...> Наша литература и искусство — это точно двое близнецов неразлучных, врозь немислимых» [3, с. 6].

Современный литературный и художественный жанры очень тесно переплетаются между собой. Прекрасные стихи, как и живописные полотна, оставляют след в наших душах. Многие известные поэты посвятили свои стихи художникам, вдохновлялись их прекрасными творениями. Поэтому в практике преподавания русского языка как иностранного (РКИ) целесообразно использовать поэтический текст в комбинации с другими видами искусства, в частности — с живописью.

При обучении РКИ ведущим методическим принципом считается принцип коммуникативной направленности. Обучение должно строиться таким образом, чтобы вовлекать учащихся в устную (аудирование, говорение) и письменную (чтение, письмо) коммуникацию. Этот принцип в той или иной мере нашел отражение во всех современных работах по методике, учебниках и учебных пособиях по преподаванию РКИ. «Без коммуникативности нет современной методики», — подчеркивает В. Г. Костомаров [1, с. 102]. Принцип коммуникативной направленности определяет все составляющие учебно-воспитательного процесса, и не случайно говорят о коммуникативно-ориентированном обучении [2, с. 26].

Примером реализации коммуникативно-ориентированного обучения может служить фрагмент полиформатного занятия для иностранных студентов-филологов, посвященного чтению и анализу стихотворения Н.А. Заболоцкого «Портрет» и написанию сочинения-описания по картине Ф. Рокотова «Портрет А.П. Струйской».

1. Расскажите, что вы знаете о Н.А. Заболоцком? В каких жанрах он работал? Какие произведения этого писателя вам известны?

Прочитайте название стихотворения. Как вы думаете, о чем пойдет речь в стихотворении?

2. Прочитайте [4] или послушайте стихотворение «Портрет» [5] и выполните следующие задания:

Подберите синонимы к словам *живопись, лишь, примета, полотно, глаза, едва, тьма, мерцать*.

Подберите антонимы к словам *загадка, тьма, прекрасный, приближаться*.

Найдите в тексте примеры инверсии, сравнения, метафоры, оксюморона, синтаксического параллелизма. Как вы думаете, с какой целью автор использует данные художественно-изобразительные средства?

Что обозначает приставка полу- в словах *полушаг, полуулыбка, полуплач*?

Определите, от какой части речи и каким способом образованы существительные *соединенье, предвосхищенье*. Назовите словообразовательное значение суффикса.

К кому обращается автор стихотворения? Почему Н. А. Заболоцкий, обращаясь к читателям, употребил местоимение ты, а не вы?

Какие мысли о живописи вы находите в стихотворении?

На какой детали портрета заостряет внимание Н. А. Заболоцкий? Почему? Можем ли мы, прочитав стихотворение, рассказать об эмоциональном состоянии героини?

Какие части речи преобладают в 3 и 4 строфах стихотворения и почему?

Согласны ли вы, что «глаза — это зеркало души»? Аргументируйте свой ответ.

3. Прочитайте текст «Заболоцкий и Рокотов» [6, с. 102], который поможет вам понять смысл стихотворения.

Ответьте на вопросы: 1. Кто такой Ф. Рокотов? 2. Какие картины Ф. Рокотова вам известны? 3. К какому времени относят данный портрет? 4. Кто изображен на портрете? 5. Как относился Н. А. Заболоцкий к живописи Ф. Рокотова? 6. Когда, по мнению исследователей, складываются черты характерно «рокотовского» портрета? 7. В чем своеобразие «рокотовского» портрета? 8. Почему портреты Ф. Рокотова будят фантазию? 9. В чем блоковский настрой стихотворения Н. А. Заболоцкого? 10. Что значит «зрительское» прочтение живописного образа», «блоковский настрой», «одухотворенность», «лирическая зыбкость характеристики», «трепетность»? 11. Можно ли передать язык живописи словами? 12. Что несет человеку настоящая живопись?

4. Рассмотрите портрет А.П. Струйской кисти Ф. Рокотова [7]. Расскажите о впечатлении, которое произвело на вас это полотно.

Ответьте на вопросы:

Когда и кем была написана картина? К какому направлению живописи принадлежит Ф. Рокотов?

В каком жанре работал живописец? Какой техникой написана картина? Каковы размеры полотна?

Какую палитру красок использовал Ф. Рокотов при написании портрета? Почему художник выбрал именно эту гамму красок? Обратите внимания на фон картины. Почему для фона Ф. Рокотов выбрал темный цвет?

Опишите, как одета натурщица? Опишите лицо, глаза, лоб, брови, нос, губы, прическу, осанку, настроение героини.

Что в первую очередь привлекает вас в портрете? Как вы считаете, почему А.П. Струйскую называют «русской Моной Лизой»?

Можем ли мы сказать, что Ф. Рокотова привлекает только внешняя красота натурщицы? Какое стихотворение Н. Заболоцкого о внутренней красоте человека вам знакомо?

Какие впечатления оставляет картина? Предположите, как сложилась дальнейшая судьба А.П. Струйской? Проверьте, верны ли ваши догадки [8].

Где хранятся работы Ф. Рокотова?

5. Составьте план описания картины и напишите сочинение по картине Ф. Рокотова «Портрет А.П. Струйской».

В качестве домашнего задания можно предложить студентам совершить виртуальную экскурсию в Национальный художественный музей на экспозицию «Белорусское искусство XIX — первой половины XX века» [9] и ответить на вопросы:

1) Нравится ли вам белорусская живопись XIX — первой половины XX века? Какие полотна Вам особенно запомнились?

2) Какие имена белорусских художников вам известны? Кто из них вам особенно близок?

3) Какие школы и направления в белорусской живописи вам известны?

4) Каковы, по-вашему, отличительные черты белорусской живописи?

5) Какие вопросы вам хотелось бы задать экскурсоводу в Художественном музее?

6) Как проходит ваше знакомство с белорусской живописью в Беларуси?

7) Представлены ли работы белорусских художников в музеях вашей страны?

Разыграйте ситуации: «Вы в Москве, но не знаете, как добраться до Третьяковской галереи», «Вы в Санкт-Петербурге, но не знаете, на каком виде транспорта доехать до Русского музея», «Вы в Минске, но не знаете, где находится Национальный художественный музей, в котором с 10 июня 2016 проходит выставка картин И. Айвазовского».

Выучите стихотворение «Портрет» наизусть.

Создание системы заданий на указанном материале способствует реализации принципа единства формирования коммуникативной и лингвострановедческой компетенции. Кроме того, в результате синтеза живописи и поэзии на занятиях по РКИ повышается интерес студентов к учебному материалу и, как следствие, происходит интенсификация обучения русскому языку.

ЛИТЕРАТУРА

1. Пассов, Е.И. Теоретические основы обучения иноязычному говорению. — Воронеж, 1983.
2. Панфилова, А.П. Деловая коммуникация в профессиональной деятельности: учеб. пособие. — СПб, 2001.
3. Стасов, В.В. Избранные статьи о русской живописи. — М., 1968.
4. Николай Заболоцкий «Портрет» [Электронный ресурс] // Стихи о любви. 2001–2015. — Режим доступа: <http://www.stihi-rus.ru/1/Zabolockiy/85.htm>. — Дата доступа: 12.01.2017.
5. Николай Заболоцкий «Портрет» [Электронный ресурс] // Аудиоспектакли: онлайн-коллекция радиоспектаклей и литературных произведений. — Режим доступа: http://teatr.audio/zabolockiy-nikolay-portret_2. — Дата доступа: 14.01.2017.
6. Альфонсов, В.Н. Слова и краски. Очерки из истории творческих связей поэтов и художников. — М., 1966.
7. Портрет А.П. Струйской [Электронный ресурс] // Музеи Европы. О художниках и картинах. — 2008. — Режим доступа: <http://www.nearyou.ru/rokotov/1Struiska.html>. — Дата доступа: 14.01.2017.
8. Рассказы о шедеврах [Электронный ресурс] // Музеи Европы. О художниках и картинах. — 2008. — Режим доступа: <http://www.nearyou.ru/rokotov/1Struiska2.html>. — Дата доступа: 10.01.2017.
9. Белорусское искусство XIX–первой половины XX века [Электронный ресурс] // Национальный художественный музей РБ. — 2010–2017. — Режим доступа: http://www.artmuseum.by/virtual/by-19/Art_bel_01.html. — Дата доступа: 10.01.2017.